



ÄTA	DETALJPLANEDETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER	Iep-1	Rakennuksessa on lepakoiden lisääntymis- ja levyhys-palika, jonka hävittämisen ja heitettäminen on luonnon suojeleluain nojalla kiellety. Ulakkokerroksen remontileste-ta tulee olla etukäteen yhteydessä valvoavaan viranomaiseen.	I byggnaden finns en fortplantnings- och rastplats för fladdermöss. Enligt naturvårdslagen är det förbjudet att förstöra och försära platsen. Om renoveringar på vindin ska man kontakta den övervakande myndigheten på förhand.	Leikkipi ja oleskeluun tarkoitettu pihä-alueet sekä oleskelu-parkeerautot tullee sijoittaa ja lantinaessa suojata siten, että niitä saavutetaan metrotasoon ohjearo päälä ja yötä.
alue.	Kvartersområde för bostadshus.		Katu.	Gata.	Kortteleissa 43297 ja 43299 asuntojen tullee avarautua myös sellaisen julkisivun suuntaan, jolle ei ole asetettu häntilaserovaalimusta.
alue, joka on kaupunki-aliseksi, paikallis-tealiseksi arvokas.	Kvartersområde för bostadshus. Området är kultuuristoriskt, lokalhistoriskt, arkitektoniskt eller för stadsbildens värdefullt.		Katuaukio/Tori.	Öppen plats/Torg.	Y-korttelein tontin 43102/6 leikkialue tullee suojaata melulta sieni, että saavutetaan melutason ohjearo päälä.
alue, joka on kaupunki-aliseksi, paikallis-tealiseksi arvokas.	Kvartersområde för flervåningshus.	pp/t	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla tonttille/rakennuspaikalle ajo on sallittu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik däri infart till tomt/byggnadsplats är tillaten.	Kortteleissa 43297 ja 43299 rakennukset tullee suunnitella sieni, ettei metrollinominen ilheuttama runkoändän/teränrän ylly tavalliseen pidättävä enimmäisarvoja asulakennuksen sisätiloissa.
alue, joka on kaupunki-aliseksi, paikallis-tealiseksi arvokas.	Kvartersområde för flervåningshus. Området är arkitektoniskt, kultuuristoriskt, lokalhistoriskt eller för stadsbildens värdefullt.	pp/	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område, riktigivande läge.	Tonttelin 43297/1 ei saa myöntää rakennuslupaa ennen tontin lätki- ja oleskeluelualueen riittävän meluntorjunnan varmistumista.
ennusten korttalealue.	Kvartersområde för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader.	pp/h	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa, jolla huoltoajo on sallittu.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område, riktigivande läge.	<b>RAKENNETTAVUUS</b>
alue, joka on kaupunki-aliseksi, paikallis-tealiseksi arvokas.	Kvartersområde för servicebyggnader. Området är arkitektoniskt, kultuuristoriskt, lokalhistoriskt eller för stadsbildens värdefullt.	ajo	Ajoyhteys.	Körförbindelse.	Orsi- ja poihavedenpiirat ei saa alentaa työnaikaisesti eikä pysisvätä.
alue, joka on kaupunki-aliseksi, paikallis-tealiseksi arvokas.	Kvartersområde för allmänna byggnader.	p	Pysäköintipaikka.	Parkeringsplats.	Maaalämpöjärjestelmien toteutukseessa tullee huomioida maanalaisia tunneliaiheita suojaeltäisyys maaalämpökaivoja koskien.
luvalliseksi, maisemalliseksi, tuistonhistorialiseksi arvokas.	Park.	--o--	Maanalaisista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.	Kortteleissa 43299 sijaillaan tonttilu kuvatustaso on +5,0.
kaupunkikuvalliseksi, istorelliseksi tai Lähivirkistysalueella sija arvoja.	Park som är kultuuristoriskt, parkhistoriskt, för stadsbildens eller för landskapet värdefull.	□□□LRLP	Katualueen rajan osa, jonka kohdalla ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.	Maanalaisen yleiskaavan mukaisen yhdyskuntateknisen huollon tunneliaiheita illavaarauksen lähetysvessessä ei saa toteuttaa porausata, kauva tai louhinta siten, että siitä aiheutuu haittaa tunnelin toteutamiselle tyylissä.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Område för närekreation.	hu	Hulevesten hallitsevan varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen. Hulevesi ei voida imetyttää maaperään, mikäli maaperän pilaantuneisuutta ei ole kunnostettu.	För hantering av dagvatten reserverad del av område, riktigivande läge. Dagvatten kan inte filteras i marken om kontaminerad mark inte har sanerats.	Maeriellissä tiloissa ei tarvitse rakentaa tonnit jalaseiniä. Jos rajaseinää ei rakenneta, tullee paloteitoksia ratkaisuja suunnitellessa tällätilanteessa kokoaisutensa riittävän paloteitken turvallisuuttaan saavuttamiseksi.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Naturskyddsområde. Området är avsett att skyddas enligt naturskyddspogrammet.	sm	Alueen osa, jolla sijaitsee muinaismuistolailla rauhoitettu kiinteä muinaisjäännös.	Del av område, på vilken finns enligt lagen om fomminnen fredad fornlämning.	Varieportaana saa rakentaa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.		<b>RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTÖ</b>		<b>ILMASTONMUUTOS HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN</b>
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.		Kaikissa 1000 m <sup>2</sup> suuremmaksi asuinrakennushankeissa tulee asukkaiden käytöntilat räätävien varasto- ja huoltotilojen lisäksi vähintään seuraavat asunisen apulitrat: talouspula, kiuasvaihde, tulosuna ja vapaa-ajantila. Tilat saa rakentaa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi.	I alla nybyggndaprojekt för bostäder som överstiger 1200 m <sup>2</sup> /ska tillräckliga föränd och dessutom följande serviceutrymmen för boendet byggas: tvättstuga, torkrum, gemensam bastu och friluftslokal.	Uudisrakentamisessa asuinkerrostalon hillitilanjaljiksi ei saa ylittää Helsingin kaupungin asettamaa rakennusajankohdasta siihen asti, että hillitilanjaljen raja-arvoa. Raja-arvo on mahdollista ylittää rakentamispalkki tai asemakaavien tiettyjen vaatimusten vuoksi rakennusajankohdan voimassa olevalien kaupungin määritelmien piirustusten mukaisesti.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Gräns för delområde.		Al- korttalealueella sivukäytävän saa rakentaa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi.	Utrummen färdigställer sig först i området.	Huolestaan tullee viiyittää tonttila ja johtaa maanvarsialle pihan osalle.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Riktigivande gräns för område eller del av område.		AL-korttalealueella ilkeitätillat on varustettava rasanerottelukaivalla ja katon ylirinnan tason yläpuolelle johdettaivalla rasvhormilla.	PÅ AL-området ska loftgångar byggas utöver den i detaljplanekartan angivna väringsytan.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Riktigivande gräns.	A/s	A/s, AK/s ja AP/s-korttalealueilla sallitaan sääsijoittaa pääkäyttötarvikkeiden mukaisia tiloja kerrosalan estämättä sieni, ettei vesikaton muoto ja harjalinja säälytetä. Vesikaton räystäs- ja harjekorkoja ei saa oilelliseksi muuttua.	PÅ A/s, AK/s och AP/s-korttalealueerna färdigställer sig först i området.	Maanalaisen yleiskaavan mukaisen yhdyskuntateknisen huollon tunneliaiheita illavaarauksen lähetysvessessä ei saa toteuttaa porausata, kauva tai louhinta siten, että siitä aiheutuu haitta tunnelin toteutamiselle tyylissä.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Stadsdelsnummer.		A/s ja AP/s-korttalealueilla saa olemassa olevaan kellariin sijoittaa pääkäytötarkoituksen mukaisista tiloja kerrosalan estämättä.	PÅ A/s och AP/s-korttalealueerna färdigställer sig först i området.	Varieportaana saa rakentaa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Namn på stadsdel.		A/s ja AP/s-korttalealueella olemassa olevaan maapääilliseen kellarikerrokseen saa sijoittaa asemakaavassa salilltuja tiloja asemakaavassa määritetyin kerrosluvun ja kerrosalan estämättä. Maantossosa il-merkintällä osoitettu tilat tullee varata liike-, toimisto-, työ- tai palvelutilakäytöön.	PÅ A/s och AP/s-korttalealueerna färdigställer sig först i området.	I näheten av den underfordiska generalplanens utrymmesreserven för tunnel för samhällsteknik service får inte grävning, borring eller schaktning utföras sätter särskräckor.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Kvartersnummer.		A/s ja AP/s-korttalealueella: -saa olemassa olevien asuinrakennusten maantason kerrosessä olla asemakaavassa salilltuja tiloja asemakaavassa määritetyin kerrosluvun ja kerrosalan estämättä. Maantossossa il-merkintällä osoitettu tilat tullee varata liike-, toimisto-, työ- tai palvelutilakäytöön.	PÅ A/s och AP/s-korttalealueerna färdigställer sig först i området.	Dagvatten ska fördjöras på tomen och ledas till obebyggd del av gården.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Nummer på riktgivande tomt.		A/s ja AP/s-korttalealueella: -saa rakentaa hilssiä tai muuta uloketta asuinrakennuksen ulkopuolelle.	PÅ A/s och AP/s-korttalealueerna färdigställer sig först i området.	På kvarteret 43299 är den längsta tillätna örânerarningsnivån + 5,0.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park.		Tonteilla 43112/17, 43135/7, 43298/1 ja 43299/1 rakennuksien ei saa rakentaa kellarilta.	PÅ A/s och AP/s-korttalealueerna färdigställer sig först i området.	I näheten av den underfordiska generalplanens utrymmesreserven för tunnel för samhällsteknik service får inte grävning, borring eller schaktning utföras sätter särskräckor.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Byggrått i kvadratmeter väringsytan.		Tonteilla 43102/7, 43131/3, 43135/7, 43142/10, 43295/1, 43296/1, 43297/1 ja 43299/1 asuntojen tullee olla rakenneteknisesti sítetetävissä toiseen asuntoon.	PÅ A/s och AP/s-korttalealueerna färdigställer sig först i området.	Dagvatten ska fördjöras på tomen och ledas till obebyggd del av gården.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Talserie som sammanräknad anger byggrädden i kvadratmeter väringsytan. Det första talet anger maximiväringsytan för den användning som anvisats för kvarteret, det andra talet anger maximiväringsytan för affärslokaler.		Tonteilla 43112/17 ja 43298/1 saa olla enintään 4 asuntoa per rakenne.	PÅ A/s och AP/s-korttalealueerna färdigställer sig först i området.	På kvarteret 43299 är den längsta tillätna örânerarningsnivån + 5,0.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Romersk siffrä anger största tillänta antalet väringsytan i byggnaderna, i byggnader eller i en del därvä.		KÄRKENNE JA PYSÄKÖINTI	Tontella 43142/10 ja 43295/1 autopalkat tullee sijoittaa ainoastaan maanalaisista pysäköintilöihin.	I utrymmen med beteckningen ma-behöver grånsvärsgång mellan tonter inte byggas. Grånsvärsgångar inte byggas ska man vid planeringen av brandteknisk lösningsrätt behåndla områdena som en helhet så att en tillräcklig brandsäkerhetsnivå uppnås.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Ett bräktal framför en romersk siffrä anger hur stor del av arealen i byggnadens största väringsytan man får använda i källarväringsen för utrymme som inräknas i väringsytan.		Tonteilla 43102/7, 43131/3, 43135/7, 43142/10, 43295/1, 43296/1, 43297/1 och 43299/1 ska utrymmen för affärs-, kontors-, arbets- och servicelokaler.	Tontella 43142/10 ja 43295/1 autopalkat tullee sijoittaa ainoastaan maanalaisista pysäköintilöihin.	Reservutgångstrappa får byggas utöver den i detaljplanekartan angivna väringsytan.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Ungefärlig markhöjd.		Tonteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	LILKUNNE JA PYSÄKÖINTI	Begär förlek och vistelse och vistelsebalkonger ska placeras och vid behov skyddas så att man på dessa uppår bullervärns- och riktvärndag och natt.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Högsta tillätna höjd för byggnadens yttertak.		Tonteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Tontella 43296 hulevedet voidaan viiyttää jälkeen purkaa alihallitusta.	På kvarteret 43299 är den längsta tillätna örânerarningsnivån + 5,0.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Tunnel för samhällsteknik service. I näheten av tunneln får inte grävning eller schaktning utföras sätter särskräckor.		Tonteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	I näheten av den underfordiska generalplanens utrymmesreserven för tunnel för samhällsteknik service får inte grävning, borring eller schaktning utföras sätter särskräckor.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Byggnadsyta för ekonomibyggnad.		Tonteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	Dagvatten ska fördjöras på tomen och ledas till obebyggd del av gården.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Byggnadsyta för täckt bilplats eller garage.		Talteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	På kvarteret 43299 är den längsta tillätna örânerarningsnivån + 5,0.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Byggnadsyta för skärmtek. På området får placeras konstruktioner och skärmtek för busshålplats.		Talteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	I näheten av den underfordiska generalplanens utrymmesreserven för tunnel för samhällsteknik service får inte grävning, borring eller schaktning utföras sätter särskräckor.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Underjordiskt utrymme.		Talteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	Dagvatten ska fördjöras på tomen och ledas till obebyggd del av gården.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Byggnadsyta för affärs-, kontors-, arbets och servicelokal.		Talteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	På kvarteret 43299 är den längsta tillätna örânerarningsnivån + 5,0.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Byggnadsyta där lepkarsbyggnad får placeras.		Talteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	I näheten av den underfordiska generalplanens utrymmesreserven för tunnel för samhällsteknik service får inte grävning, borring eller schaktning utföras sätter särskräckor.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	På området ska byggnadstypen vara loftgångshus. Loftgångarna ska byggas på trafikbullersidan.		Talteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	Dagvatten ska fördjöras på tomen och ledas till obebyggd del av gården.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Byggnadsyta för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning.		Talteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	På kvarteret 43299 är den längsta tillätna örânerarningsnivån + 5,0.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Linje som anger takåsenas riktning.		Talteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	I näheten av den underfordiska generalplanens utrymmesreserven för tunnel för samhällsteknik service får inte grävning, borring eller schaktning utföras sätter särskräckor.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Pilen anger den sida av byggnadstypen som byggnaden ska tangera.		Talteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	Dagvatten ska fördjöras på tomen och ledas till obebyggd del av gården.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Byggnadsyta där solfängare på grund av stadsdelens intér. ska placeras på yttertaket.		Talteilla 43112/17 ja 43298/1 färdigställer sig först i området.	Korttelin 43299 alin sallitti kuivatustaso on +5,0.	På kvarteret 43299 är den längsta tillätna örânerarningsnivån + 5,0.
luonnon suojujeluohjelman arkoitte.	Beteckningen anger den sida av byggnadst				